

**SPLIT SYSTEM
AIR CONDITIONERS**

Water drainage pump
installation instructions

**CLIMATIZZATORI
SISTEMI SPLIT**

*Istruzioni di installazione
pompa smaltimento condensa*

**CLIMATISEURS
SPLIT SYSTÈME**

Instructions d'installation
pompe d'évacuation d'eau

**SPLIT SYSTEM-
RAUMKLIMAGERÄTE**

*Wasserablaufpumpe
Installationsanweisungen*

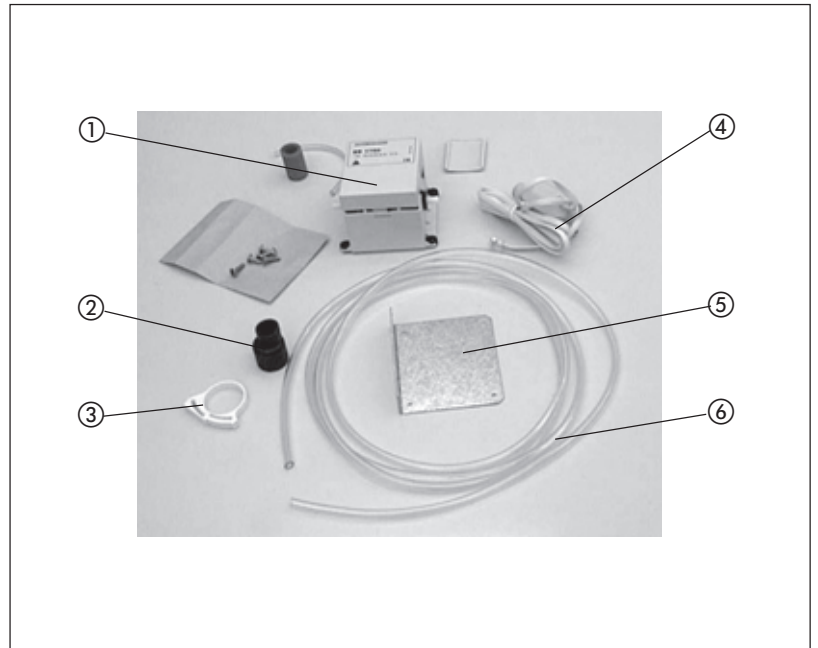
**ACONDICIONADORES DE AIRE
SISTEMA SPLIT**

Instrucciones de instalación
kit bomba de condensados

**SPLIT-SYSTEM
AIRCONDITIONERS**

*Montage-instructies
condensaatafvoerpomp*

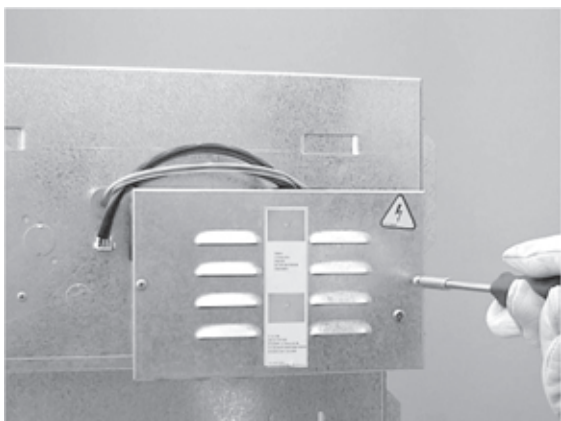
40JX - ARJ



Ref. Rif. Réf. Bez. Ref. Ref.	Q.ty Q.tà Q.té Anz. C.dad Aantal	GB DESCRIPTION	I DESCRIZIONE	F DESCRIPTION	D BESCHREIBUNG	E DESCRIPCIÓN	NL BESCHRIJVING
①	1	Pump	<i>Pompa</i>	Pompe	<i>Pumpe</i>	Bloque bomba	<i>Pomp</i>
②	1	Sleeve	<i>Manicotto</i>	Manchon	<i>Manschette</i>	Manguito	<i>Doorvoer</i>
③	1	Clamp	<i>Fascetta</i>	Attache	<i>Schelle</i>	Brida	<i>Beugel</i>
④	1	Drainage valve	<i>Valvola di scarico</i>	Vanne d'évacuation	<i>Ablaufventil</i>	Bloque detección	<i>Afvoerventiel</i>
⑤	1	Pump support	<i>Supporto pompa</i>	Support de pompe	<i>Pumpenträger</i>	Soporte bomba	<i>Pompsteun</i>
⑥	1	Flexible tube	<i>Tubo flessibile</i>	Tube flexible	<i>Flexible Leitung</i>	Tubo flexible	<i>Flexibele slang</i>

Mounting

Montaggio



Disconnect power supply.

Togliere tensione.

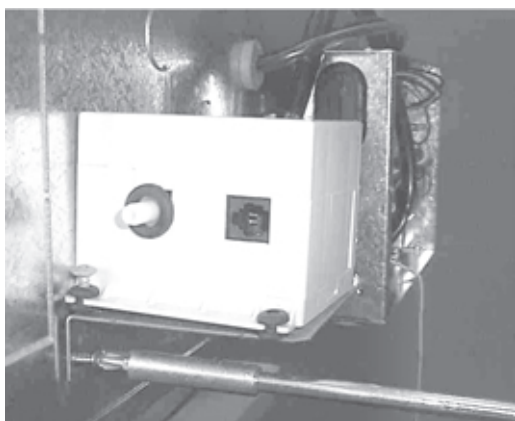
Remove electrical box cover.

Rimuovere il coperchio della scatola elettrica.



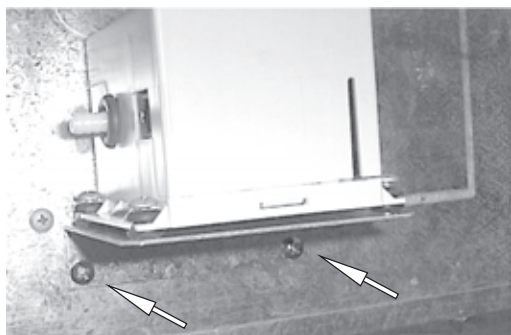
Fix the pump body to the support.

Fissare il gruppo pompa al supporto.



Screw the support with the pump to the unit side panel.

Avvitare il supporto con la pompa al pannello laterale dell'unità.



Fixing screws.

Viti di fissaggio.

F

D

E

NL

Montage**Montage****Montaje****Montage**

Couper le courant.

Retire le couvercle du coffret électrique.

*Strom abtrennen.**Schaltkasten-Deckel entfernen.*

Desconectar tension.

Quitar tapa caja electrica.

*Schakel de hoofdstroom naar de unit UIT.**Verwijder het paneel van het aansluitkastje.*

Fixer le corps de la pompe sur le support.

Die Pumpe auf dem Träger befestigen.

Sujetar bloque bomba a soporte de chapa.

Bevestig de pomp op de pompsteun.

Visser le support de la pompe au panneau lateral de l'unité.

Den Träger mit der Pumpe an das Seitenblech des Geräts schrauben.

Atornillar soporte con bomba al lateral de la unidad.

Schroef de steun met pomp op het zijpaneel van de unit.

Vis de fixation.

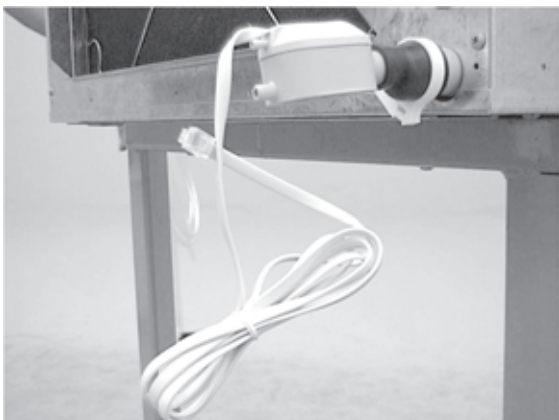
Befestigungsschrauben.

Tornillos de sujecion.

Bevestigingsschroeven.

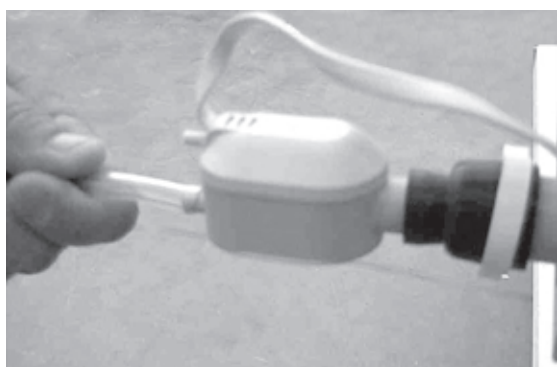
Mounting

Montaggio



Position discharge valve on the unit drainage.

Posizionare la valvola di scarico sul drenaggio dell'unità.



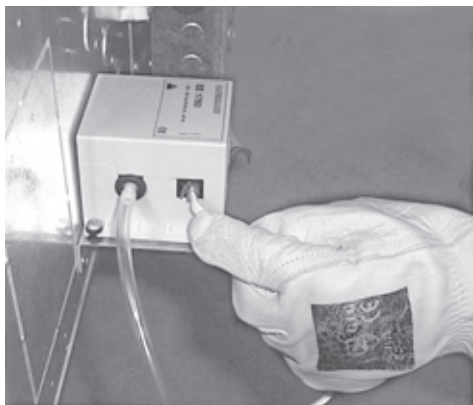
Position the flexible tube, 6 mm diameter, on the discharge valve.

Posizionare il tubo flessibile Ø 6 mm sulla valvola di scarico.



Position the flexible tube, 6 mm diameter on the pump inlet.

Posizionare il tubo flessibile Ø 6 mm sull'entrata della pompa.



Insert the phone type connector into the pump female connector.

Inserire il connettore di tipo telefonico nel connettore femmina della pompa.

F

D

E

NL

Montage**Montage****Montaje****Montage**

Positionner la vanne sur l'évacuation d'eau de l'unité.

Das Ablaufventil am Geräteablauf anbringen.

Colocar bloque detección en el drenaje de la unidad.

Plaats het afvoerventiel op de condensaatafvoer van de unit.

Positionner le tube flexible de diamètre 6 mm sur la vanne d'évacuation.

Die flexible Leitung (6 mm Durchmesser) am Ablaufventil anbringen.

Colocar tubo flexible de Ø 6 mm en el bloque detección.

Bevestig de flexibele slang (Ø 6 mm) op het afvoerventiel.

Positionner le tube flexible de diamètre 6 mm sur l'entrée de la pompe.

Die flexible Leitung (6 mm Durchmesser) am Pumpeneintritt anbringen.

Colocar tubo flexible de Ø 6 mm a entrada bomba.

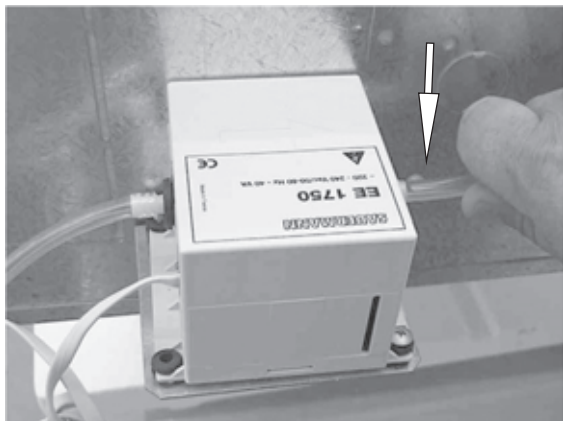
Bevestig de flexibele slang (Ø 6 mm) op de pompintrede.

Insérer le connecteur de type téléphonique sur le connecteur femelle de la pompe.

Den Anschluß (Telefontyp) in die Pumpen-Steckfassung einführen.

Insertar conector tipo telefonico en el conector hembra de la bomba.

Sluit de "telefoonstekker" aan op de pomp.



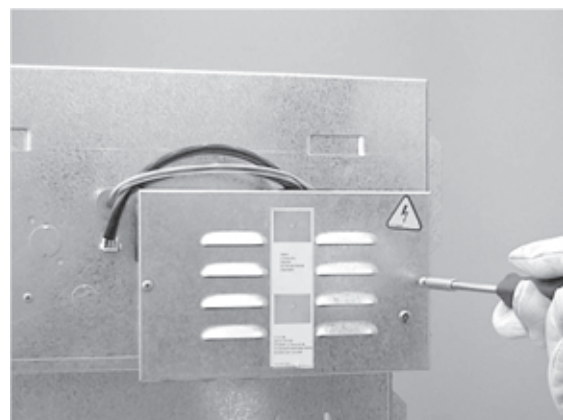
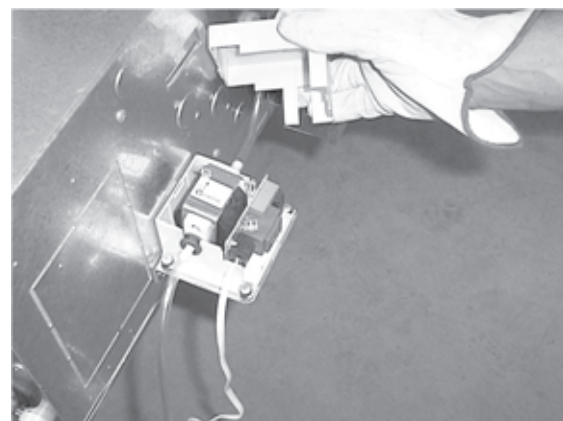
Position the flexible tube, 6 mm diameter, on the pump outlet.

Posizionare il tubo flessibile Ø 6 mm sull'uscita della pompa.



Push to remove the pump cover and connect following the wiring diagram.

Pressare per rimuovere il coperchio della pompa e collegare seguendo lo schema elettrico.



Reposition the pump and the electrical box cover, than connect power supply.

Riposizionare il coperchio della pompa e della scatola elettrica, quindi dare tensione.

F

D

E

NL

Montage**Montage****Montaje****Montage**

Positionner le tube flexible de diamètre 6 mm sur la sortie de la pompe.

Die flexible Leitung (6 mm Durchmesser) am Pumpenaustritt anbringen.

Colocar tubo flexible de Ø 6 mm a salida bomba.

Bevestig de flexibele slang (Ø 6 mm) op de pompuittrede.

Presser pour enlever le couvercle de la pompe et raccorder selon le schéma électrique joint.

Drücken, um die Pumpenabdeckung zu entfernen und entsprechend dem Schaltplan anschließen.

Presionar, retirar la tapa de la bomba y conexionar según esquema electrico.

Verwijder de kap van de pomp (drukken) en sluit de bedrading aan volgens het elektrisch schema.

Repositionner le couvercle de la pompe et du boîtier électrique et remettre sous tension.

Die Pumpe und die Schaltkasten-Abdeckung wieder anbringen und den Strom anschließen.

Poner las tapas de la bomba y de la caja electrica y rearmar tension.

Breng de kap van de pomp en het paneel van het aansluitkastje weer op hun plaats. Schakel de hoofdstroom naar de unit aan.

Carrier S.p.A. - Via R. Sanzio, 9 - 20058 Villasanta (MI) Italy - Tel. 039/3636.1

The manufacturer reserves the right to change any product specifications without notice.

La cura costante per il miglioramento del prodotto può comportare senza preavviso, cambiamenti o modifiche a quanto descritto.

La recherche permanente de perfectionnement du produit peut nécessiter des modifications ou changements, sans préavis.

Änderungen im Zuge der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.

El fabricante se reserva el derecho de cambiar algunas especificaciones de los productos sin previo aviso.

Wijzigingen voorbehouden.